

# СПАСИБО



**MDraWing (Maria Drozdetskaya),  
Nachbarschaftstreff Mittelfeld (Karin  
Ziezalka), Kultuinitiative Döhren-  
Wüfel-Mittelfeld e. V. (Sabine Bredow,  
Helga Rödecker)**



## БЛАГОДАРНОСТЬ

За организацию выставки в Ганновере, предоставление бесплатного помещения для ее проведения, создание рекламных материалов и печатную подготовку работ к выставке за свой счет!

В мире, где так многим живым существам нужна любовь и сострадание, очень важно встречать помощь и поддержку тех, кто тебя сильнее, будь то кот или человек.

Мы все - дети природы, в ней мы были и есть едины.

И понять это можно только тогда, когда мы имеем возможность помогать.

Спасибо всем, кто делает это вместе с нами!

Ваш,

[topmanul.ru](http://topmanul.ru)

*Вадим машул*





# **БЛАГОДАРНОСТЬ**

**ООО "Издательство "Наше слово"**

выражает искреннюю благодарность за участие  
в Благотворительном проекте "Помоги манулу"

**MDraWing (Maria Drozdetskaya),  
Nachbarschaftstreff Mittelfeld (Karin  
Ziezalka), Kultuinitiative Döhren-Wülfel-Mittelfeld  
e. V. (Sabine Bredow, Helga Rödecker)**

Мы очень признательны Вам за продолжение добрых традиций издательства "Наше слово" по поддержке редких и исчезающих видов животных, а также талантливых художников и неравнодушных людей.

Будем рады осуществить новые совместные творческие проекты в 2020 году!

**С самыми лучшими пожеланиями,  
Издательство "Наше слово".**

Генеральный директор  
ООО "Издательство "Наше слово"  
2020г

Гордиенко А.Н.



## Издательство «Наше слово»

И творческий благотворительный проект «Помоги манулу»

Генеральный директор: Гордиенко А.Н.

[www.nasheslovo.ru](http://www.nasheslovo.ru), [www.topmanul.ru](http://www.topmanul.ru)

[info@nasheslovo.ru](mailto:info@nasheslovo.ru), [hello@topmanul.ru](mailto:hello@topmanul.ru)

Российская Федерация, г. Москва

26 декабря 2019 г

### Nachbarschaftstreff Mittelfeld

Karin Ziezalka,

Koordinatorin des Nachbarschaftstreff Mittelfeld

Am Mittelfelde 104

30519 Hannover, Deutschland

Tel.: 0511 / 899 925 94

Internet: [nachbarschaftstreff-mittelfeld.de](http://nachbarschaftstreff-mittelfeld.de)

E-Mail: [info@nachbarschaftstreff-mittelfeld.de](mailto:info@nachbarschaftstreff-mittelfeld.de)

## Die Ausstellung „Manul, der Reisende in Hannover“ (Januar 2020)

В 2019 рады представить нашим немецким друзьям работы победителей, участников и организаторов международного конкурса «Помоги манулу» в инстаграме @topmanul #помоги\_манулу\_арт и победителей конкурса детского рисунка 2019 на сайте Topmanul.ru, которые были переданы благотворительным проектом издательства «Наше слово» в электронном виде зарегистрированному обществу Kulturinitiative Dören e.V., <https://kulturini.de> и Марии Дроздецкой (mdrawing.de #mdrozdetskaya\_art) для участия в международной некоммерческой выставке «Манул-путешественник в Ганновере». Выставка состоится в январе-феврале 2019 года в помещении Nachbarschaftstreff Mittelfeld с согласия авторов и на некоммерческих условиях! Будем рады видеть всех желающих!

Die Werke der Gewinner, Teilnehmer und Organisatoren des internationalen Wettbewerbs "Hilfe Manul" in Instagram @topmanul #topmanul und die Werke der Gewinner des Kindermalwettbewerb 2019 auf der Website Topmanul.ru werden dem Kulturinitiative Dören e.V. (<https://kulturini.de>) und Maria Drozdetskaya (mdrawing.de, #mdrozdetskaya\_art) durch das Wohltätigkeitsprojekt Topmanul und Verlag „Nashe Slovo“ (Moskau, [nasheslovo.ru](http://nasheslovo.ru)) elektronisch mit der Zustimmung der Autoren und kostenlos übertragen. Die internationale gemeinnützige Ausstellung "Manul, der Reisende in Hannover" findet vom 10. Januar bis 14. Februar 2019 im Nachbarschaftstreff Mittelfeld (<http://www.nachbarschaftstreff-mittelfeld.de/>) statt.

Wir freuen uns über die weitere Zusammenarbeit.

Генеральный директор

Издательство «Наше слово»

И творческий благотворительный проект «Помоги манулу»

Гордиенко А.Н.



Издательство «Наше слово»  
И творческий благотворительный проект «Помоги манулу»

Генеральный директор: Гордиенко А.Н.

[www.nasheslovo.ru](http://www.nasheslovo.ru), [www.topmanul.ru](http://www.topmanul.ru)

[info@nasheslovo.ru](mailto:info@nasheslovo.ru), [hello@topmanul.ru](mailto:hello@topmanul.ru)

Российская Федерация, г. Москва





Nachbarschaftstreff  
Mittelfeld

Am Mittelfelde 104  
30519 Hannover

Telefon: 0511 / 899 925 94  
Fax: 0511 / 899 925 96

E-Mail: [info@nachbarschaftstreff-mittelfeld.de](mailto:info@nachbarschaftstreff-mittelfeld.de)

Nachbarschaftstreff Mittelfeld Am Mittelfelde 104 30519 Hannover

Российская Федерация  
г. Москва  
Издательство "Наше слово" ([nasheslovo.ru](http://nasheslovo.ru)),  
проект "Помоги манулу" ([topmanul.ru](http://topmanul.ru))  
для Баталиной Светланы

Hannover, 07.08.2019

С 10 января по 09 Февраля 2020 года в помещении культурного центра Nachbarschaftstreff Mittelfeld состоится выставка, посвященная теме защиты животных («Помоги манулу»). Выставка является общедоступной и бесплатной для экспонентов (авторов картин и организаторов) и посетителей.

Karin Ziezalka  
Koordinatorin  
Nachbarschaftstreff Mittelfeld



Mitglieder des Nutzerbeirates:

**Koordinatorin:** Karin Ziezalka • Am Mittelfelde 104 • 30519 Hannover • Tel.: 0511 / 899925 94 • Mobil: 0172 / 54 63 069  
**Trägerverein:** geMit e.V. • Michael Ludwig • Am Mittelfelde 104 • 30519 Hannover • Tel.: 0511 / 898 839 06 •  
SoVD Dirk Battke, Grassdorfer Straße 28, 30519 Hannover • Tel.: 0511 / 86 53 41  
**Mitglieder:** Kulturinitiative DöWüMi e.V. • Helga Roeddecker • Am Mittelfelde 104 • 30519 Hannover • Tel.: 0511 / 898 839 01  
SchMitt e.V. • Theresia Stenzel • Karlsruher Straße 2 C • 30519 Hannover • Tel.: 0511 / 982 21 46 • Fax: 0511 / 898 56 35

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover • Bankleitzahl: 250 501 80 • Kontonummer: 910 034 192  
IBAN: DE66 2505 0180 0910 0341 92 SPKHDE2HXXX